



Guide pédagogique

Extrait du Guide pédagogique de l'époque gauloise

Chez les Gaulois		3
1.	Introduction	3
2.	Objectifs culturels	3
2.1	Les Gaulois et leurs habitudes	3
2.2	Pour aller plus loin	3
3.	Troisième voyage : Le commerce	4
3.1	Objectifs communicatifs généraux du voyage : Niveau A1/A2	4
3.2	Objectifs culturels	4
3.3	Séquence 1	5
3.4	Séquence 2	12

Chez les Gaulois

1. Introduction

L'apprenant part en voyage chez les Gaulois pour trois missions :

- ▶ Le 1er voyage l'emmène dans un village gaulois où il découvre le marché et le système du troc.
- ▶ La 2ème aventure propose à l'apprenant de découvrir les recettes du Druide du village.
- ▶ Le 3ème voyage invite l'apprenant à travailler avec le poissonnier sur le marché.

2. Objectifs culturels

2.1 Les Gaulois et leurs habitudes

Les Gaulois sont appelés ainsi par les Romains pour désigner la population de la « Gallia », la Gaule, un territoire qui couvre une bonne partie de la France. Ce peuple, descendant des Celtes, est semi-nomade, se déplaçant en fonction de ses besoins. Les Gaulois se regroupent en tribu, autrement dit en un ensemble de familles, qui vivent ensemble sur plusieurs générations.

Un des personnages le plus influent de la tribu est le Druide. Il a plusieurs fonctions au sein de la tribu : en plus d'être le chef religieux (les Gaulois étaient polythéistes), il assume les fonctions de maître d'école, de savant, de médecin et de juge.

2.2 Pour aller plus loin

Le site du Tableau noir pour l'école élémentaire :

<http://tnantiquite.tableau-noir.net/les-gaulois.html>

très bien fait pour introduire aux spécificités de cette époque et notamment à certains mots de vocabulaire difficiles hors contexte. Le site propose diverses illustrations et même un quizz final. Parfait avant d'aborder l'époque dans le jeu.

Le dossier « Histoire » de L'Internaute Magazine :

<http://www.linternaute.com/histoire/magazine/dossier/o6/gaulois/presentation.shtml>

3. Troisième voyage : Le commerce

Le doc de l'université du futur demande au personnage joueur des pièces gauloises pour compléter la collection de l'université.

Objet de quête : des pièces gauloises

3.1 Objectifs communicatifs généraux du voyage : Niveau A1/A2

- ▶ Comprendre / restituer une liste de produits alimentaires
- ▶ Comprendre / restituer des prix, des quantités, des unités de mesure
- ▶ Participer à un échange commercial simple
- ▶ Prendre / expliquer une commande
- ▶ Se situer dans le temps (adverbes temporels)

3.2 Objectifs culturels

3.2.a L'alimentation chez les Gaulois

Les Gaulois se nourrissent peu des produits de la chasse qui sont plutôt réservés à une élite : le lièvre, le chevreuil, le cerf et le sanglier. Ce sont surtout des animaux domestiques (bœuf, porc, mouton, chèvre, un peu de volaille) et des produits de la pêche qui servent à l'alimentation de la majorité.

En ce qui concerne les plantes et les graines, les Gaulois cultivent du blé, de l'orge, de l'avoine, du millet, des lentilles, des pois et des fèves. Ils mangent aussi des fruits sauvages comme des pommes, des framboises, des noisettes, etc. Ce sont de grands amateurs de miel et de pain. Ils cuisinent beaucoup de soupe et de bouillie dans de grands chaudrons et mangent les viandes à la broche. Ils boivent beaucoup de vin qu'ils importent d'Italie et fabriquent leur propre bière à base d'orge ou de blé : la cervoise.

3.3 Séquence 1

Le poissonnier du village engage le joueur pour l'aider à vendre ses produits. Il sera payé deux pièces d'or pour deux jours de travail. La séquence 1 correspond au premier jour de travail : vente des produits sur le stand.

3.3.a Les objectifs de la séquence

Objectifs communicatifs	Objectifs grammaticaux	Objectifs lexicaux
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Comprendre la présentation de produits alimentaires ▶ Comprendre des unités de mesure ▶ Comprendre des tarifs ▶ Se situer dans le temps ▶ Participer à un échange commercial simple 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Partitifs: du, de la, de l', des ▶ Pronom complément «en» ▶ Expression de la quantité ▶ Adverbes de temps : aujourd'hui, demain, hier, immédiatement 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vocabulaire du commerce ▶ Vocabulaire de la nourriture ▶ Vocabulaire du temps ▶ Vocabulaire des unités de mesure

3.3.b Glossaire

Lexique			
Commerce	Nourriture	Temps	Unités de mesure
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Acheter ▶ Un apprenti ▶ L'argent ▶ Un article ▶ Calculer ▶ Cher → c'est trop cher ▶ Un client(e) ▶ La clientèle (ensemble des clients) ▶ Le compte est bon (expression) ▶ Demander ▶ Être fainéant ▶ Un fainéant ▶ Gagner de l'argent ▶ Une liste ▶ Un marchand ▶ Une marchandise ▶ Le marché ▶ La monnaie ▶ Un objet ▶ Offrir ▶ Payer ▶ Une pièce (de monnaie / d'or / d'argent / de cuivre) ▶ Le prix ▶ Un produit ▶ Servir (un client) / s'occuper de ▶ Le travail ▶ Travailler ▶ Troquer ▶ Vendre 	<p>Les condiments :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ De l'ail ▶ De l'huile (d'olive) ▶ Un oignon / oignon (orthographe admise depuis la Réforme de 1990) <p>Les épices et les herbes aromatiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ De la coriandre ▶ Du cumin ▶ De la lavande ▶ Du safran ▶ Du thym <p>Les fruits de mer :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Du homard → une queue de homard ▶ Des huîtres ▶ Des moules <p>Les légumes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Du chou ▶ Du fenouil ▶ Le poisson : ▶ De la limande ▶ Du saumon ▶ De la truite <p>La viande :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Du chevreuil ▶ Du porc <p>Autres :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aimer ▶ Goûter ▶ Du miel ▶ Un œuf ▶ Un plat ▶ De la soupe ▶ Sucré 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aujourd'hui ▶ Demain ▶ Une époque ▶ Hier ▶ Un jour ▶ Une journée ▶ Une matinée ▶ Parfois 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Une balance ▶ Une botte (d'oignons) ▶ Un bouquet (de lavande) ▶ À la douzaine ▶ Un flacon (d'huile) ▶ Une gousse (d'ail) ▶ Un gramme ▶ Un kilogramme → un kilo ▶ Peser ▶ Au poids ▶ Un pot (de miel) ▶ Des provisions ▶ La réserve ▶ Un sachet ▶ À l'unité

Autres
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Chercher ▶ Une collection ▶ Une université ▶ Un voyage

GLOSSAIRE HISTORIQUE	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Une civilisation ▶ Être gaulois(e) ▶ Être grec / grecque ▶ Une hutte ▶ Moderne ▶ Être romain(e) 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La Gaule ▶ Les Gaulois (noms des habitants de Gaule) ▶ La Grèce ▶ Les Grecs (nom des habitants de Grèce) ▶ Massilia : nom donné à la ville de Marseille au temps des Gaulois ▶ La Rome antique ▶ Les Romains (noms des habitants de Rome)

Personnage	Scénario
Doc	Tu connais un peu la vie des Gaulois ?
Apprenant	Réponse libre : Oui./Non.
Doc, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Hmm, et les Gaulois ?
Doc	C'est vraiment une civilisation étonnante. On parle beaucoup du commerce chez les Grecs ou chez les Romains.
Doc	Mais les Gaulois aussi ont été des commerçants modernes.
Doc	À cette époque, on troque ou on achète des objets sur les marchés. Les Gaulois utilisent des pièces de monnaie très belles.
Doc	J'aimerais que tu me ramènes des pièces gauloises, pour notre collection. Tu es d'accord pour un nouveau voyage ?
Apprenant	Oui.
Doc, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Eh bien, ce voyage ?
Doc	(Si non :) Allons, un peu de courage. L'université a besoin de toi.
Le poissonnier préparant son étal, aucun autre habitant visible. L'apprenant s'approche.	
Poissonnier, accent du sud léger	Belle matinée, n'est-ce pas ? Que cherches-tu ici ?
Apprenant	Ex : Je cherche des pièces de monnaie. Autres possibilités : pièces, argent.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heuuu... Pardon ?
Poissonnier	Ça, je ne peux pas t'en donner. Tu veux autre chose ?
Poissonnier	Tu as de la chance : j'ai besoin d'aide. Mon jeune apprenti est parti.
Poissonnier	Tu veux travailler pour moi ? Je paye deux pièces d'or pour deux jours de travail.
Apprenant	Oui.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Pardon ?
Poissonnier	(Si non :) Ah bon ? Tu sais, il faut travailler pour gagner de l'argent.
Poissonnier	Parfait ! Voici mes marchandises. Je vends surtout du poisson : aujourd'hui, j'ai du saumon et de la limande.
Poissonnier	J'ai aussi des fruits de mer : des huîtres, des moules et du homard. Mes clients aiment beaucoup la queue de homard. Tu en as déjà goûté ?
Apprenant	Réponse libre : Oui./Non.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Comment ?
Poissonnier	J'ai parfois de la viande, comme du porc ou du chevreuil. Les poissons et les viandes se vendent au poids.
Poissonnier	Tu en demanderas une pièce d'argent par kilogramme.
Poissonnier	Et ça, tu connais ? C'est du fenouil.
Poissonnier	Mais les gens achètent surtout du chou : on peut en faire de la soupe.
Poissonnier	Ça se vend à l'unité : cinq pièces de cuivre pour un chou ou pour un fenouil.
Poissonnier	Tu reconnais d'autres produits ? Par exemple, ça, c'est quoi ?
Apprenant	Un oignon./Un oignon.
Poissonnier	(Si mauvaise réponse :) Non, c'est de l'oignon ! Trois pour dix pièces de cuivre !
Poissonnier	Oui, c'est de l'oignon ! Trois pour dix pièces de cuivre !
Poissonnier	Et ça, qu'est-ce que c'est ?
Apprenant	De l'ail.
Poissonnier	(Si mauvaise réponse :) Non, ce sont des gousses d'ail : une pièce de cuivre, la gousse !

Poissonnier	Bravo, ce sont des gousses d'ail : une pièce de cuivre, la gousse !
Poissonnier	Comme épice, j'ai du cumin. Le safran est trop cher pour mes clients.
Poissonnier	Le cumin coûte une pièce d'argent le sachet.
Poissonnier	Là, il y a de la lavande : tu sais d'où elle vient ? Elle vient de la ville de Massilia. Là-bas, on en met dans tous les plats.
Poissonnier	Je vais souvent à Massilia : ma famille habite là-bas. Et toi, tu viens d'où ?
Apprenant	Réponse libre : Du futur./De Russie./De loin./Etc.
Poissonnier	Hein ? Jamais entendu. C'est loin d'ici ?
Apprenant	Réponse libre : Oui./Non.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Alors ? C'est loin d'ici ?
Poissonnier	Donc, les bouquets de lavande sont vendus dix pièces de cuivre.
Poissonnier	Et ce produit, qui contient du blanc et du jaune, on l'appelle comment ?
Apprenant	Un œuf./Un oeuf./Des œufs./Des oeufs.
Poissonnier	(Si mauvaise réponse :) Non, ce sont des œufs.
Poissonnier	Oui, ce sont des œufs.
Poissonnier	Si un client en demande, tu peux en vendre à l'unité pour une pièce de cuivre, ou en vendre à la douzaine pour dix pièces de cuivre.
Poissonnier	Je propose également des articles sucrés. Du miel par exemple. Mes clients adorent ça ! Tu aimes le miel ?
Apprenant	Réponse libre : Oui./Non.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Alors ? Le miel, tu aimes ça ?
Poissonnier	(Si oui :) Moi aussi.
Poissonnier	(Si non :) Moi non plus.
Poissonnier	Le pot de miel vaut une pièce d'argent. Le marché ouvre, la clientèle va arriver. Voici une liste des produits et des prix.
Poissonnier	Notre première cliente approche.
Alana, un panier au bras	Bonjour, chers marchands ! Quelle belle journée, n'est-ce pas ? Vous vendez quoi aujourd'hui ?
Poissonnier	Salut Alana. Qu'est-ce qui t'intéresse : de la viande, du poisson, des légumes, des herbes ?
Alana, à l'apprenant	Un peu de tout ! Quelles viandes proposez-vous ?
Poissonnier	Je te laisse servir la dame.
Apprenant	Du porc et du chevreuil(ou du gigot de chevreuil).
Alana	(Si mauvaise réponse :) Eh bien ? Tu en as ?
Alana	Oh, du porc ! Comme c'est dommage : j'en ai encore à la maison. Et je n'aime pas le chevreuil. Quels poissons as-tu ?
Apprenant	De la limande ou du saumon.
Alana, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Tu as quels poissons ?
Alana	Miam, du saumon. Tu demandes combien pour un kilo de saumon ?
Apprenant	J'en demande 1(ou une) pièce d'argent.
Alana, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Ah bon ? Vérifie le prix dans ta liste. Tu demandes combien pour un kilo de saumon ?
Alana	D'accord. J'en voudrais environ deux kilos.
Poissonnier	Ce poisson doit peser environ deux kilos.
Poissonnier	Je vérifie avec la balance : un kilo neuf cent grammes. Est-ce que ça suffit ?
Alana	Oui, ça ira. Voici deux pièces d'argent.

Poissonnier	Merci. Je rajoute des petits oignons et le compte est bon, d'accord ?
Alana	D'accord. Avec quelle épice je peux cuisiner le saumon ?
Apprenant	Avec du cumin.
Alana, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Humm... Je peux cuisiner le saumon avec quelle épice ?
Alana	Tu en as ?
Apprenant	Oui.
Alana, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Eh bien ? Tu en as ?
Alana	(Si non :) Ah bon ? Ce sont des sachets de cumin là, non ?
Alana	Combien coûte un sachet de cumin ?
Apprenant	Une (ou 1) pièce d'argent.
Alana, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Bizarre. Tu veux bien vérifier le prix du cumin ?
Alana	C'est beaucoup trop cher ! Tu as peut-être des herbes aromatiques : par exemple du thym, de la coriandre ou de la lavande ?
Apprenant	Oui j'ai de la lavande.
Alana, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Là-bas, je vois des herbes, non ?
Alana	Superbe ! Combien vaut un bouquet de lavande ?
Apprenant	Un bouquet de lavande vaut 10 (ou dix) pièces de cuivre.
Alana, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Quoi ?
Alana	Mets-en deux : voilà vingt pièces de cuivre. Il me reste cinq pièces. Combien d'œufs je peux acheter avec ma monnaie ?
Apprenant	Tu peux acheter 5 (ou cinq) œufs.
Alana, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Tu ne sais pas calculer ?
Poissonnier	Attends ! Pour cinq pièces, je te donne une demi-douzaine d'œufs : un, deux, trois, quatre, cinq et six.
Alana, donnant ses sous	Merci, tu es un bon commerçant.
Alana s'éloigne. Arrivée de Lucterius, chef du village, avec un panier au bras.	
Lucterius	Salut l'ami. Quand es-tu revenu de Massilia ?
Poissonnier	Je suis revenu hier.
Lucterius	Tu as fait des provisions ? Tu as de l'huile d'olive ?
Poissonnier	Je n'ai pas d'huile ici mais j'en ai dans ma réserve. Je vais en chercher immédiatement.
Lucterius	J'ai d'autres produits à acheter. Qui va s'occuper de moi ? Toi, tu peux t'occuper de moi ?
Apprenant	Oui.
Lucterius, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Pardon ? Qu'est-ce que tu dis ?
Poissonnier	(Si non :) Eh-ho, je ne paye pas les fainéants. Va t'occuper de mon ami !
Le poissonnier disparaît.	
Lucterius	Je voudrais de la coriandre.
Apprenant	Désolé, je n'ai pas de coriandre.
Lucterius, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Je n'ai pas compris. Qu'est-ce que tu n'as pas ?
Lucterius	Ah dommage ! Et du safran, est-ce que tu en as ?
Apprenant	Non, je n'ai pas de safran. Mais j'ai du cumin.
Lucterius, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, du safran, tu en as ?
Lucterius	Du cumin ? Pourquoi pas. J'en prends 2 sachets. Et du fenouil, il en reste ?
Apprenant	Oui, il me reste du fenouil.
Lucterius, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Alors ? Il reste du fenouil ?
Lucterius	Ajoute un fenouil s'il te plaît. Je ne vois pas de truites. Est-ce que tu as des truites ?

Apprenant	Hélas non, je n'ai plus de truites.
Lucerius, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, tu as des truites ?
Le poissonnier revient avec l'huile.	
Poissonnier	Tu veux des truites, Lucerius ? J'en cherche demain. Voilà déjà de l'huile.
Lucerius	Ahh, merci. Je te dois combien ?
Poissonnier	Je fais la facture. Alors : un flacon d'huile d'olive, ça fait une pièce d'argent.
Poissonnier	Qu'est-ce qu'il y a d'autre pour mon ami Lucerius ? Un fenouil : ça fait cinq pièces de cuivre. Et quoi d'autre ?
Apprenant	Deux sachets de cumin.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Il manque quoi ?
Poissonnier	Ah oui, deux sachets. Le sachet de cumin vaut une pièce d'argent. Donc deux sachets valent deux pièces. Plus une pièce pour l'huile, plus le fenouil.
Poissonnier	Ça nous fait un total de trois pièces d'argent et cinq pièces de cuivre.
Lucerius	Voilà quatre pièces d'argent. Je n'ai pas de monnaie.
Poissonnier	Ah, moi non plus. Je ne peux pas te rendre la monnaie sur quatre pièces d'argent.
Poissonnier	Ça ne fait rien, je t'offre le fenouil. Et demain, promis, il y aura des truites. Bonne soirée l'ami.
Lucerius	Bonsoir, à demain.
Poissonnier	Tu peux aussi partir. Merci de ton aide : j'en avais besoin.
Poissonnier	Je compte sur toi demain, pour chercher des truites. Rendez-vous le matin devant ma hutte.
Poissonnier	Je te payerai demain en fin de journée. À demain !
Apprenant	À demain./Salut./Bonsoir./Au revoir.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Pardon ?

Légende

	Informations complémentaires sur les lieux ou les actions.
	Réponse(s) à fournir par l'étudiant. La partie figurant en gras précise la partie de réponse attendue.
(Si mauvaise réponse :)	Réponse des personnages gérés par l'ordinateur en cas de mauvaise réponse.
(Si oui :) / (Si non :)	Réponse des personnages gérés par l'ordinateur en cas de question ayant plusieurs possibilités de réponse.
(Chemin A. si ... :)	Les dialogues peuvent avoir plusieurs ramifications possibles. On peut suivre les différentes branches grâce aux indications A./B./etc.

Noir	Notions étudiées communes aux deux séquences du voyage
Gris	Notions étudiée dans la séquence

3.4 Séquence 2

Le poissonnier du village engage le personnage joueur pour l'aider à vendre ses produits. Il sera payé deux pièces d'or pour deux jours de travail. La séquence 2 correspond au deuxième jour de travail : pêcher des truites, prendre la commande du druide chez lui, préparer le colis et la facture et livrer la commande.

3.4.a Les objectifs de la séquence

Objectifs communicatifs	Objectifs grammaticaux	Objectifs lexicaux
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Comprendre le programme d'une journée ▶ Comprendre la description simple d'un objet ▶ Comprendre une liste de prix et de produits ▶ Prendre une commande ▶ Poser des questions sur les quantités ▶ Comprendre des unités de mesure ▶ Expliquer une commande ▶ Élaborer une facture de manière simple ▶ Faire une livraison ▶ Se situer dans le temps ▶ Participer à un échange commercial simple 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Partitifs : du, de la, de l', des ▶ Pronom complément « en » ▶ Pronom complément « y » ▶ Phrase interrogative ▶ Expression de la quantité ▶ Adverbes de succession temporelle : d'abord, ensuite, puis, enfin ▶ Adverbes de temps : aujourd'hui, la semaine prochaine, la semaine dernière, pendant ce temps, toutes les semaines, chaque semaine, la semaine, l'après-midi, tout de suite, en ce moment ▶ Adverbes de fréquence : parfois, souvent 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vocabulaire du commerce ▶ Vocabulaire de la nourriture ▶ Vocabulaire du temps ▶ Vocabulaire des unités de mesure

3.4.b Glossaire

Lexique			
Commerce	Nourriture	Temps	Unités de mesure
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Acheter ▶ Aider ▶ Un article ▶ Avoir besoin de ▶ Un cadeau ▶ Calculer ▶ Le calcul ▶ Cher → c'est trop cher ▶ Un client(e) ▶ La clientèle (ensemble des clients) ▶ Commander / prendre une commande ▶ Une commande ▶ Coûter ▶ Envoyer ▶ Fabriquer ▶ Une facture ▶ Un fournisseur ▶ Une liste ▶ Livrer ▶ Une livraison ▶ Un magasin ▶ Le marché ▶ Mériter ▶ La monnaie → prendre la monnaie / garder la monnaie ▶ Payer → c'est bien / mal payé ▶ Le paiement ▶ Pêcher ▶ La pêche ▶ Une pièce (de monnaie / d'or / d'argent / de cuivre) ▶ Un poissonnier ▶ Une poissonnerie ▶ Un pourboire ▶ Préparer ▶ Une préparation ▶ Le prix ▶ Un produit ▶ Proposer ▶ Régler ▶ Un salaire ▶ Servir (un client) / s'occuper de ▶ Un stand ▶ Un tarif ▶ Le travail ▶ Travailler ▶ Vendre ▶ Un vendeur 	<p>Les condiments :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ De l'ail <p>Les épices et les herbes aromatiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ De la lavande ▶ Du safran <p>Les fruits de mer :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Une coquille ▶ Des huîtres ▶ Des moules <p>Les fruits</p> <p>Les légumes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Du chou ▶ Du fenouil ▶ Des lentilles <p>Le poisson :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ De la limande ▶ Du saumon ▶ De la truite grillée <p>La viande :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ De l'agneau (en sauce) ▶ Du canard (confit) ▶ (Un gigot de) chevreuil ▶ Du jambon (fumé) ▶ Du porc (salé) ▶ Du poussin (rôti) <p>Autres :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Un cornet de glace ▶ Cuire ▶ Un escargot ▶ C'est excellent ▶ Se garder (se conserver) ▶ Goûter ▶ Du miel ▶ Un œuf ▶ Sucré 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ À plus tard ▶ Après-demain ▶ L'après-midi ▶ Aujourd'hui ▶ D'abord ▶ Enfin ▶ Ensuite ▶ Longtemps ▶ Le matin ▶ Pendant ce temps ▶ Puis ▶ La semaine dernière / prochaine ▶ Tout de suite 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Arrondir ▶ Une balance ▶ Une botte (d'oignons) ▶ Un bouquet (de lavande) ▶ Combien → Combien tu en veux ? Combien je te dois ? ▶ Compter ▶ Une douzaine ▶ Gros / grosse ▶ Un kilogramme → un kilo / un demi-kilo ▶ Peser ▶ Au poids ▶ La taille ▶ A l'unité

Autres	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Âgé ▶ Une barque ▶ Un carnet de voyage ▶ Une carte à jouer ▶ Chercher ▶ Une collection ▶ Une corne à boire ▶ Décorer ▶ Un dessin ▶ Être disponible ▶ Une face ▶ Fatigant ▶ Un lac ▶ Marcher 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aller à la place de quelqu'un ▶ → Aller à ma/ta/... place ▶ Plaisanter ▶ Une question ▶ Ramener ▶ Recto ▶ Une réponse ▶ Être de retour (verbe) / le retour (nom) ▶ Revenir ▶ Une université ▶ Verso ▶ Un village ▶ Un voyage

GLOSSAIRE HISTORIQUE	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Une besace ▶ Un chef ▶ Un druide ▶ Être gaulois(e) 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La Gaule ▶ Les Gaulois (noms des habitants de Gaule)

Personnage	Scénario
Doc	Il me manque toujours des pièces gauloises pour la collection de l'université.
Doc	Va au marché gaulois et ramène une pièce, s'il te plaît.
Devant la poissonnerie : le poissonnier est derrière son étal, l'apprenant devant l'étal.	
Poissonnier, léger accent du Sud	Salut. J'ai besoin d'aide aujourd'hui, j'ai beaucoup de choses à faire. Il faut s'occuper du stand et faire les livraisons.
Poissonnier	Je dois aussi chercher des truites pour le chef du village. Tu m'aides et tu reçois deux pièces d'or, d'accord ?
Apprenant	Oui./D'accord./Non.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Tu es d'accord ?
Poissonnier	(Si non :) Deux pièces d'or, c'est très bien payé, tu sais ! Allez, aide-moi, d'accord ?
Poissonnier	D'abord il faut pêcher des truites. Ensuite il faut prendre la commande du druide. Puis il faut préparer la commande. Enfin, il faut livrer le druide.
Poissonnier	Pendant ce temps, je reste au marché et je m'occupe des clients.
Poissonnier	Va jusqu'au lac. Tu y trouveras ma barque de pêche. Elle est grise. J'ai besoin d'une douzaine de truites.
Poissonnier	Quand tu as les douze truites, tu reviens ici.
L'apprenant va au lac, choisit la bonne barque pour déclencher le mini-jeu, puis revient à la poissonnerie.	
Mini-jeu : pêcher 3 groupes de 4 truites	
Poissonnier	Tu es déjà de retour ? Montre les truites : tu en as combien ?
Apprenant	J'en ai une douzaine.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Compte les poissons.
Poissonnier	Très bien. J'ai encore du travail pour toi. Toutes les semaines, je vais chez le druide pour prendre sa commande de nourriture.
Poissonnier	Il est âgé, il ne peut pas marcher jusqu'à la poissonnerie. Tu veux bien y aller à ma place ?
Apprenant	Oui je veux bien y aller à ta place.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Eh bien ? Tu veux bien aller chez le druide ?
Poissonnier	Très bien. Prends la liste des produits disponibles et des tarifs.
Poissonnier	Le druide commandera certainement de la viande : il en achète chaque semaine.
Poissonnier	En ce moment nous avons du porc salé et des gigots de chevreuil. Cet après-midi, je vais faire des conserves de canard confit.
Poissonnier	Je peux aussi préparer de l'agneau en sauce, des poussins rôtis, du jambon fumé. C'est au même prix que les autres viandes.
Poissonnier	Par exemple, quel est le prix du jambon fumé ?
Apprenant	Une pièce d'argent par kilo (ou kilogramme).
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Je n'ai pas compris le prix du jambon fumé.
Poissonnier	Oui ! Parfois notre client demande du poisson : je n'ai plus de saumon mais il reste de la limande. On peut ajouter tes truites !
Poissonnier	Tu as déjà goûté de la truite grillée ?
Apprenant	Réponse libre : Oui./Non.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Hein ? De la truite grillée, alors ?
Apprenant	(Choix A. «Oui») J'en ai déjà goûté.
Poissonnier, perplexe	(Choix A. Si mauvaise réponse :) Pardon ?
Apprenant	(Choix B. «Non» :) Je n'en ai jamais goûté.
Poissonnier, perplexe	(Choix B. Si mauvaise réponse :) Pardon ?
Poissonnier	C'est excellent !

Poissonnier	Attention : le druide achète souvent du safran, mais je n'en vends plus : cette épice est trop chère.
Poissonnier	Par contre, dis au druide que je reviens de la ville de Massilia. J'ai ramené de la lavande. Il n'a jamais goûté de lavande.
Poissonnier	J'en vends par bouquet : tu trouves le prix du bouquet dans la liste ?
Apprenant	Un bouquet de lavande vaut 10 (ou dix) pièces de cuivre.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Regarde bien la liste.
Poissonnier	Parfait. Comme légumes, j'ai du chou et du fenouil : j'attends des lentilles pour après-demain.
Poissonnier	Le seul article sucré de la liste est le miel : on m'apportera des fruits la semaine prochaine.
Poissonnier	Est-ce que tu as des questions ?
Apprenant	Réponse libre : Oui./Non.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, tu veux poser des questions ?
Poissonnier	(Si non :) Toutes les réponses sont dans la liste des produits et des tarifs.
Poissonnier	Vas-y : le druide habite près d'ici. J'attends ton retour. À tout de suite !
L'apprenant se rend chez le druide.	
Druide	Pour quoi viens-tu ?
Apprenant	Je viens pour ta commande.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Tu viens pour quoi ?
Druide	Qui t'envoie ?
Apprenant	C'est le poissonnier qui m'envoie.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Pardon ?
Druide	Pourquoi est-ce que le poissonnier ne vient pas ?
Apprenant	Le poissonnier doit rester marché.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Hum, pourquoi ? C'est bizarre !
Apprenant	Il s'occupe des clients./Il s'occupe de la clientèle.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Il s'occupe de qui ? C'est bizarre !
Druide	Bien. Alors, que me proposes-tu ?
Apprenant	De quoi as-tu besoin cette semaine ?
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	J'ai besoin de légumes. As-tu du chou ?
Apprenant	Oui. Combien tu en veux ?
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Un seul chou. Tu as des moules ?
Apprenant	Oui, j'ai des moules parmi mes fruits de mer.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Tu peux en commander un demi kilo. Dis au poissonnier de cuire les moules avec des épices.
Apprenant	Avec quelle épice doit-il préparer les moules ?
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Avec du safran, bien sûr !
Apprenant	Nous n'avons pas de safran.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Est-ce que vous aurez du safran la semaine prochaine ?
Apprenant	Non, nous n'en aurons pas la semaine prochaine. À la place du safran, le poissonnier propose de la lavande.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?

Druide	Ah, vous avez de la lavande ? Je n'en ai jamais goûté. Elle vient d'où ?
Apprenant	Le poissonnier en a ramené de Massilia.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Je vais goûter : apporte-moi un bouquet de lavande. Qu'est-ce que tu as d'autre dans ta liste ?
Apprenant	J'ai de la viande et du poisson. Quel poisson aimes-tu ?
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Je n'ai pas envie de poisson.
Apprenant	Bien, alors, quelle viande veux-tu ?
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Je ne sais pas : j'ai pris du porc la semaine dernière. Je vais changer cette semaine. Aide-moi à choisir.
Apprenant	Comment préfères-tu la viande ? Est-ce que tu préfères la viande en sauce, rôtie, fumée ou confite ?
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	La viande confite se garde très longtemps. Tu as quoi comme confit ?
Apprenant	Hum, comme confit ? J'ai du confit de canard, à une pièce d'argent le kilo.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Je prends un demi kilo. Il me faut aussi des œufs.
Apprenant	Combien d'œufs veux-tu ?
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Mmmh, environ une douzaine.
Apprenant	Est-ce que tu as besoin d'autre chose ?
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, pardon ?
Druide	Non, je te remercie.
Apprenant	Quand est-ce que je dois te livrer ?
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Je ne comprends pas.
Druide	Tu peux me livrer cet après-midi : je suis disponible. À plus tard !
L'apprenant retourne chez le poissonnier.	
Poissonnier	Tu as pris la commande du druide ? Qu'est-ce qu'il a commandé pour cette semaine ?
Apprenant	Il a commandé du chou, des moules, de la lavande, du confit de canard, des œufs.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, ce n'est pas ça...
Poissonnier, à l'apprenant	Tu peux préparer le colis de livraison : il faut peser les moules et le confit, ça se vend au poids. Les autres articles se vendent à l'unité.
Lucterius, un panier sous le bras	Salut la compagnie ! Qui vient me servir ?
Poissonnier	Ah, Lucterius ! J'arrive tout de suite.
Lucterius	Alors, il y a des truites aujourd'hui ?
Poissonnier	Oui, il y en a. Elles sont fraîches : pêchées ce matin-même !
Lucterius	Qui en a pêché ?
Apprenant	C'est moi, j'en ai pêché ce matin.
Lucterius, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Quoi ?
Poissonnier	Tu en prends combien ?
Lucterius	Ça dépend de leur taille. Elles sont grosses ?
Poissonnier	Oh oui, elles sont belles.
Lucterius	Mets-en trois.

Poissonnier	Je vérifie le poids : un peu plus de quatre kilos. J'arrondis à quatre kilos. Ce qui fait quatre pièces d'argent.
Lucterius	C'est une bonne affaire ! Merci, à la prochaine.
Poissonnier	À la prochaine.
Poissonnier	Tu as préparé la commande du druide ?
Poissonnier	Il faut aussi faire la facture. Tu t'en occupes ?
Apprenant	Oui je veux bien m'en occuper.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Tu t'occupes de la facture ?
Apprenant	Un demi kilo de viande plus un demi kilo de poisson égal une pièce d'argent.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Heu, ce n'est pas ça...
Apprenant	Un chou coûte cinq pièces de cuivre.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Non, il faut recommencer le calcul.
Apprenant	Un bouquet de lavande vaut dix pièces de cuivre.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Pas vraiment...
Apprenant	Le prix de la douzaine d'œufs est de dix pièces de cuivre.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Quoi ? Ce n'est pas ça !
Apprenant	Ce qui fait un total de une pièce d'argent et vingt-cinq pièces de cuivre.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Hum, non...
Poissonnier	J'ajoute une petite gousse d'ail en cadeau. Les moules, c'est excellent avec de l'ail !
Poissonnier	Tu connais la maison du druide maintenant. Tu y retournes, tu livres sa commande et tu reviens chercher ton salaire.
Apprenant	D'accord, j'y vais tout de suite.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Quoi ? D'accord ?
L'apprenant retourne chez le druide.	
Druide	Ah, ma livraison ! Je te dois combien ?
Apprenant	Une (ou 1) pièce d'argent et vingt-cinq (ou 25) pièces de cuivre.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Ça ne me semble pas juste. Tu veux bien recompter ?
Druide	Voici une pièce d'argent et trente pièces de cuivre. Garde la monnaie, c'est ton pourboire pour la livraison.
Apprenant	Merci./Je te remercie.
Druide, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Tu pourrais me remercier.
Druide	De rien. Salut.
L'apprenant retourne chez le poissonnier.	
Poissonnier	Tu étais chez le druide ?
Apprenant	Oui j'y étais.
Poissonnier, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Alors ? Tu étais bien chez le druide ?
Poissonnier	Il a réglé la facture ?
Apprenant	Oui, voici une pièce d'argent et trente de cuivre/Oui, voici une pièce d'argent et vingt-cinq de cuivre/Non, il ne m'a pas payé
Poissonnier	(Chemin A. «1 pièce d'argent 30 cuivre» :) Le druide a laissé un pourboire ? Il a si peu d'argent. Je vais lui rendre. Tu as mérité ton salaire : voici tes pièces d'or !
Poissonnier	(A. «1 pièce d'argent 30 cuivre» :) Bonne route ! Reviens quand tu veux !
Poissonnier	(Chemin B. «1 pièce d'argent 25 cuivre» :) Mais non, tu as une pièce d'argent et trente pièces de cuivre.
Poissonnier	(B. «1 pièce d'argent 25 cuivre» :) Comme promis, voici ton salaire de deux pièces d'or, mais ne reviens jamais chez moi !

Poissonnier	(Chemin C. «pas payé» :) Je ne te crois pas, je vois la pièce d'argent et celles de cuivre ! Tu me les donnes ?
Poissonnier	(C. «pas payé» :) Comme promis, voici ton salaire de deux pièces d'or, mais ne reviens jamais chez moi !
L'apprenant en zone verte rend les pièces d'or attendues : une côté pile avec un escargot, l'autre côté face avec une corne à boire.	
Doc	Le voyage a été fatigant ?
Apprenant	Réponse libre : Oui./Non.
Doc, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Eh bien, ce voyage ?
Doc	(Si oui :) Bravo, quelle énergie !
Doc, sur un ton de reproche	(Si non :) À ton âge !
Doc	Tu as trouvé des pièces gauloises ?
Apprenant	Oui.
Doc, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Mmm, et les pièces ?
Doc, ton réellement enjoué	(Si non :) Hahaha, tu plaisantes ! J'entends le bruit des pièces dans ta besace.
Doc	Tu as combien de pièces ? En quoi sont-elles fabriquées ?
Apprenant	J'ai 2 (ou deux) pièces d'or.
Doc, perplexe	Ah bon ? Vérifie dans ta besace.
Doc	Oh ! Elles sont décorées ?
Apprenant	Oui.
Doc, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Il n'y a pas de décoration ? C'est bizarre...
Doc	Sur les deux faces ? Il y a un dessin sur chaque côté ?
Apprenant	Réponse libre : Oui./Non.
Doc	(Si non :) Tu as deux pièces d'or. Si tu vois deux dessins différents, c'est parce qu'une pièce est posée du côté recto, et l'autre pièce est posée du côté verso.
Doc	Qu'est-ce qu'il y a sur la première face, le recto ?
Apprenant	Une coquille d'escargot.
Doc, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Ça ne ressemble pas à ça...
Doc	Et qu'est-ce qu'il y a sur l'autre face, le verso ?
Apprenant	Une corne à boire.
Doc, perplexe	(Si mauvaise réponse :) Ça ne ressemble pas à ça...
Doc	Ces pièces sont très intéressantes pour notre collection ! L'université te remercie pour ton travail.

Légende

	Informations complémentaires sur les lieux ou les actions.
	Réponse(s) à fournir par l'étudiant. La partie figurant en gras précise la partie de réponse attendue.
(Si mauvaise réponse :)	Réponse des personnages gérés par l'ordinateur en cas de mauvaise réponse.
(Si oui :) / (Si non :)	Réponse des personnages gérés par l'ordinateur en cas de question ayant plusieurs possibilités de réponse.
(Chemin A. si ... :)	Les dialogues peuvent avoir plusieurs ramifications possibles. On peut suivre les différentes branches grâce aux indications A./B./etc.

Noir Notions étudiées communes aux deux séquences du voyage
 Gris Notions étudiée dans la séquence

3.4.c Cartographie du voyage

Le village gaulois :

Illustration 1 : Devant la hutte du Druide

Illustration 2 : Le stand du poissonnier

Illustration 3 : Le charron et le fabricant d'armes

Illustration 4 : Le potier et le tisserand

Illustration 5 : La hutte du chef

Illustration 6 : Dans la hutte du chef (non accessible)

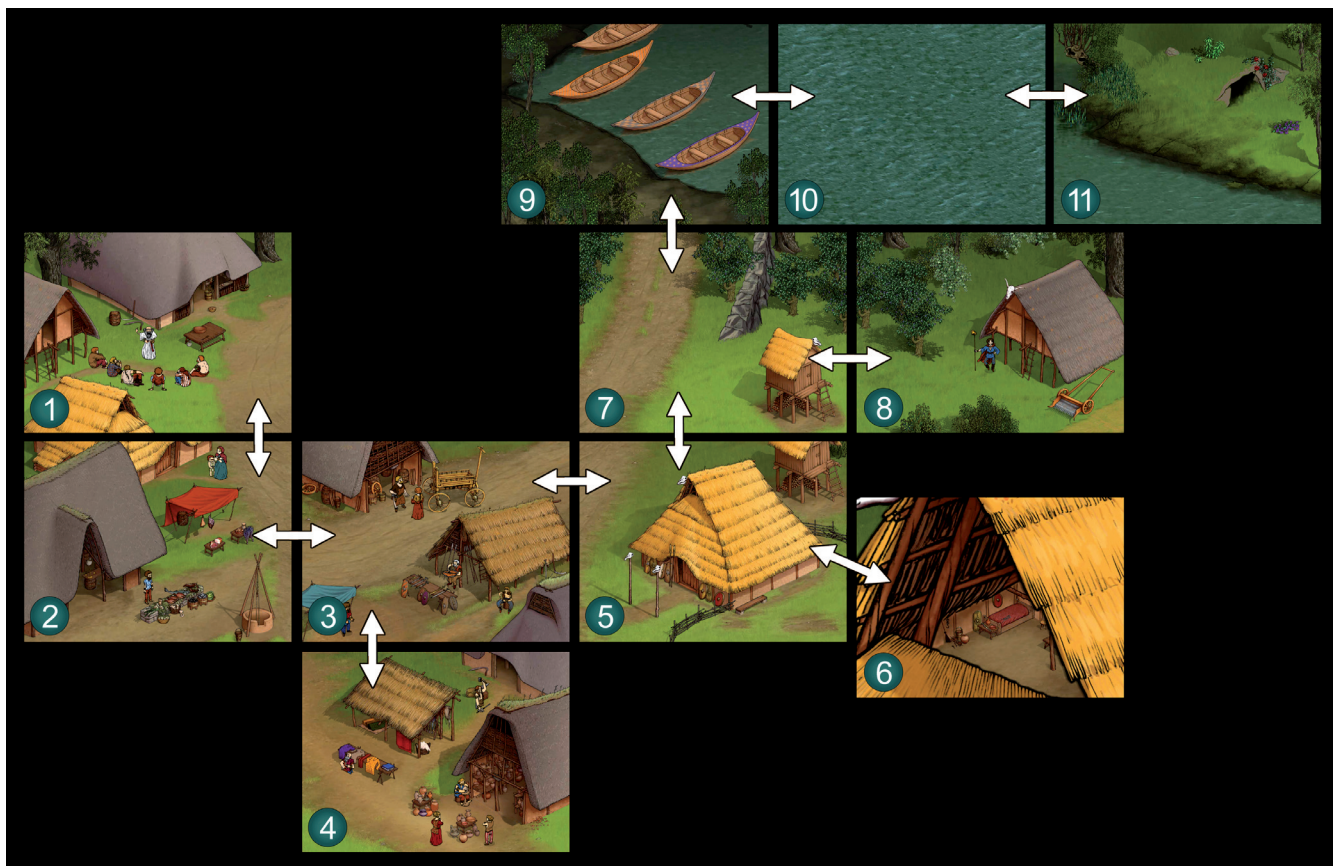
Illustration 7 : Le verger aux pruniers

Illustration 8 : La prairie aux genévriers

Illustration 9 : Les barques

Illustration 10 : Le lac

Illustration 11 : L'île « Insula Verbenas » (non accessible)



3.4.d Suggestions

Pour introduire les apprenants au vocabulaire un peu spécifique du circuit commercial, il peut être intéressant de leur proposer un jeu de rôles autour de l'achat/vente/commande/livraison à domicile ou au téléphone.

Microsoft office propose des modèles de bon de commande gratuits sur

<http://office.microsoft.com/fr-fr/templates/CT010117274.aspx>

Pourquoi ne pas en profiter pour se servir des nombreux sites de supermarchés qui proposent de vendre leurs produits en ligne et rester ainsi dans le thème de l'alimentation.